

Barbie™

芭比 职业体验故事



A Gymnast

我要做体操运动员

中英双语

芭比 职业体验故事

A Gymnast

我要做体操运动员

美国美泰公司 编著

[英] 艾玛·弗朗西斯·巴伯 改编

董宇虹 翻译

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

我要做体操运动员：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(英)巴伯(Barber, E. F.)改编；董宇虹译. — 北京：外语教学与研究出版社，2016.2

(芭比职业体验故事)

ISBN 978-7-5135-7145-6

I. ①我… II. ①美… ②巴… ③董… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 039943 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
封面设计 戴怡娟
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7145-6
定 价 13.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：271450001

芭比 职业体验故事

A Gymnast

我要做体操运动员

美国美泰公司 编著

[英] 艾玛·弗朗西斯·巴伯 改编

董宇虹 翻译

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



芭比和队友们在体育馆里练习体操，但是大家都有点儿心不在焉，因为全国体操比赛马上就要到了！芭比的体操队只有五个参赛名额。

今天，珍娜教练将会宣布是哪五个队员获得了参赛资格。所以，大家都怀着既期待、又担心的心情焦急地等待着。珍娜教练终于来了。她宣布了五位参赛队员的名字。当芭比听到教练说出自己的名字时，高兴极了！

A gymnastic competition is coming up.

Today Coach Jenna is going to announce who **gets to** perform.

Barbie is so **happy** when she hears her name!

gets to 有机会
happy 高兴的



“入围的选手将会需要队友的帮忙，” 珍娜教练说，
“因为我们要进行许多训练，还要做许多准备工作。”

“恭喜你！” 好朋友们把芭比围在中间，跟她击掌，“我们都很乐意帮助你。” 芭比在心里暗暗给自己鼓劲：我要设计一套独特的体操动作，取得好成绩，让教练和朋友们都感到骄傲！

“You need your teammates to **help** you,” says Coach Jenna. “We all have a lot of work to do.”

“We are happy to help,” say Barbie’s **friends**.

help 帮助

friends 朋友, **friend** 的复数形式



芭比的好朋友们都有各自擅长的体操项目。比如，夏天的平衡木就玩儿得很棒。

她为芭比设计了一套全新的平衡木动作，其中包括一个非常困难的落地动作：直体后空翻转体 360° ！“脚尖再绷直些！”夏天指点着平衡木上的芭比，“记住珍娜教练的话。你要专注，要把所有注意力集中到脚尖上！”

Barbie's friend Summer is **great** on the balance beam.

She helps Barbie to make a **new** routine. It includes a very difficult **movement**!

great	杰出的
new	新的
movement	动作



芭比很喜欢艺术体操，因为它结合了舞蹈动作，格外优美。特蕾莎的舞跳得很棒，所以请她来帮忙设计艺术体操动作最合适不过了。“我们选择带操吧。”特蕾莎建议，“当你表演的时候，彩带在空中飘舞，效果一定很好。

“好的。”芭比赞同，“我最喜欢把舞蹈动作融合到体操里了。”

Teresa is a great dancer. She helps Barbie with another part of her routine.

“I **love** mixing **dance** with gymnastics,” says Barbie.

love 爱
dance 舞蹈



芭比刻苦地练习平衡木动作。她的平衡木落地动作越练越好。

珍娜教练看到芭比的落地动作，惊讶地说：“直体后空翻转体 360°！这个动作的难度非常高。”

芭比自信地说：“因为我想给裁判留下深刻的印象。而且，我已经练成了。您看！”她一跃而起，转动身体，落地！

Barbie **practices** the balance beam routine. She is getting better at doing the movement.

“That is a very **difficult** move,” says Coach Jenna.

“I **want** to impress the judges,” says Barbie.

practices	练习， practice 的第三人称单数形式
difficult	困难的
want	想要



哎呀！芭比没有站稳，整个人往前扑去。

要不是朋友们及时冲上去扶住芭比，她就要摔在保护垫上了。这要是在比赛场上，会被扣掉许多分的。

“也许你应该换一个简单点儿的落地动作。不过，要是你坚持用这个动作，我可以给你指导。” 珍娜教练提议。

“我不想做简单的动作！” 芭比倔强地说，“我会更加努力练习的！”

But Barbie can't get the landing right.

She **nearly falls** but her friends catch her.

“Maybe you should try something easier,” says Coach Jenna.

“I don't want to do something easier!” says Barbie.

nearly 几乎
falls 摔倒，**fall** 的第三人称单数形式



第二天，芭比继续练习平衡木。这次她落地的时候，脚撞到了平衡木上，真疼！芭比一边揉着脚，一边想，是时候请教教练了。于是，她去找珍妮娜教练帮忙。

珍妮娜教练一口答应：“没问题，芭比。在有需要的时候寻求帮助，对你的进步至关重要。”

“谢谢您！”芭比说。

Barbie asks Coach Jenna to help her.

“Yes, of course I will,” says Coach Jenna. “It’s **important** to ask for help when you **need** it.”

“**Thank you!**” says Barbie.

important	重要的
need	需要
thank you	谢谢